

SICUREZZA IN AGRICOLTURA. AMORE PER LA VITA.



UOMINI E MACCHINE, OBIETTIVO SICUREZZA

Trattrici, macchine e attrezzature agricole sono strumenti che gli agricoltori, i contoterzisti e i manutentori del verde e del territorio utilizzano ogni giorno, per ogni tipo di lavorazione. Debbono quindi essere sicure, e usate con prudenza e competenza.

MACCHINE VECCHIE, IL PERICOLO "IN CASA"

Nelle aziende agricole italiane si utilizzano trattrici e macchinari che spesso hanno 30 o 40 anni d'età e questo comporta minore produttività, consumi elevati, inquinamento ambientale e soprattutto rischi per l'incolumità degli operatori. Secondo i dati ufficiali il comparto agro-forestale registra ogni anno circa 200 incidenti mortali.

MEZZI AGRICOLI FUORI CONTROLLO

Senza una revisione periodica presso officine specializzate, che verifichi anche l'efficienza delle parti meccaniche, il rischio di incidenti aumenta notevolmente. Molti infortuni, peraltro, possono essere causati dall'impiego di macchine prodotte in Paesi esteri, prive dei requisiti di sicurezza previsti dalle leggi europee.

MACCHINE NUOVE, UNA SCELTA POSSIBILE

L'acquisto di mezzi meccanici di nuova generazione costituisce la soluzione migliore per ottenere efficienza e sicurezza nelle operazioni. Per facilitarne l'acquisto, l'Unione Europea, il Governo e le Regioni hanno elaborato forme di incentivazione, dai PSR ai contributi INAIL fino alla legge Sabatini e alle disposizioni delle singole amministrazioni locali.

FEDERUNACOMA, UNO SPORTELLLO DEDICATO

Rivolgendosi alla Federazione italiana dei costruttori di macchine agricole, ogni operatore può avere informazioni e dettagli in merito alla revisione delle macchine vecchie, alle agevolazioni per l'acquisto di macchine nuove, alla sorveglianza sui mezzi meccanici illegali e al conseguimento del patentino obbligatorio che abilita gli operatori agricoli all'uso dei mezzi meccanici.



PRIMO PIANO CLOSE-UP

- 4** **Trattrici, scenario mondiale incerto**
Tractors, an uncertain global scenario
Redazione / Editorial Staff
- 8** **Mercato Italia: in calo le immatricolazioni, in crescita l'usato**
Italian market: drop in registrations, the used market is growing
Redazione / Editorial Staff
- 10** **CEMA, secondo mandato per Marcus Baldinger**
CEMA, a second term for Marcus Baldinger
Giovanni M. Losavio

12 REPORTAGE EIMA INTERNATIONAL 2018

- 12** **EIMA International, edizione da sogno**
EIMA International, a dream edition
Redazione / Editorial Staff
- 14** **Fiera della meccanica, un evento "politico"**
Mechanical exhibition, a "political" event
Redazione / Editorial Staff
- 16** **Riforma PAC, rischio di tagli per i PSR**
CAP reform, risk of cuts in the RDPs
Redazione / Editorial Staff
- 20** **Sicurezza in agricoltura, amore per la vita**
Safety in agriculture, love for life
Redazione / Editorial Staff
- 24** **Agricoltura 4.0: big data e intelligenza artificiale**
Agriculture 4.0: big data and artificial intelligence
Redazione / Editorial Staff
- 30** **Macchine, uno sviluppo nelle filiere bioenergetiche**
Machines, developments in the bioenergy supply chains
Redazione / Editorial Staff
- 34** **Un esercito di giovani guarda all'agricoltura**
An army of young people looks at agriculture
Redazione / Editorial Staff
- 38** **EIMA Campus, lezioni in fiera**
EIMA Campus, lessons at the fair
Redazione / Editorial Staff
- 40** **Terreni fertili e arieggiati con il ripuntatore Vibra-ter**
Vibra-ter subsoiler for fertile and ventilated land
Giacomo Di Paola

- 41** **T&Trac di Caffini, elettronica 4.0**
T&Trac by Caffini, electronics 4.0
Giovanni M. Losavio
- 42** **Carraro Agritalia: nuovi compatti e propulsore ibrido**
Carraro Agritalia: the new compacts and the hybrid powertrain
Fabrizio Sereni
- 44** **Cifarelli, innovazioni sull'intera gamma**
Cifarelli, innovations over the whole range
Fabrizio Sereni
- 46** **Optum: tecnologie Case IH per i motori Stage V**
Optum: Case IH technologies for Stage V engines
Redazione / Editorial Staff
- 48** **Lavorazione del terreno: la ricca gamma Celli**
Soil processing: the rich Celli range
Fabrizio Sereni
- 50** **Checchi & Magli, soluzioni innovative per il trapianto e la raccolta**
Checchi & Magli, innovative solutions for transplanting and harvesting
Fabrizio Sereni
- 52** **Il successo a Bologna dei modelli CIMA**
Success in Bologna for the CIMA models
Giovanni M. Losavio
- 54** **eMotori, soluzioni informatiche per la gestione aziendale**
eMotori, IT solutions for business management
Redazione / Editorial Staff
- 56** **Eurocardan, innovativi sistemi di trasmissione**
Eurocardan, innovative transmission systems
Fabrizio Sereni
- 57** **Fluid World: i componenti si tracciano con una "App"**
Fluid World: the components are tracked with an App
Giovanni M. Losavio
- 58** **Prestazioni elevate per i nuovi sollevatori Merlo**
High performance for new Merlo lifters
Giovanni M. Losavio
- 60** **Utility e specializzati, le novità New Holland**
New utility and specialized by New Holland
Giovanni M. Losavio
- 62** **Fiat Centenario, un modello "storico"**
Fiat Centenario, a "historical" model
Redazione / Editorial Staff
- 64** **Tempi di lavoro al minimo con il fasciatore trainato 3100S**
Minimized working time with the 3100S towed wrapper
Giovanni M. Losavio
- 66** **P 135.80, il "compatto" firmato Pierre**
P 135.80, the "compact" by Pierre
Fabrizio Sereni

PERIODICO MENSILE DI MECCANIZZAZIONE PER L'AGRICOLTURA, LE AREE VERDI, LA ZOOTECNIA, IL MOVIMENTO TERRA
A MONTHLY PUBLICATION OF MECHANIZATION FOR AGRICULTURE, GREEN AREAS, ZOOTECHNICS AND EARTH MOVING

Dicembre/December 2018

iscriz. al Tribunale di Roma
n. 306/92 del 14.5.92
sped. A.P. - D.L. 353/2003
(Conv. in L. 27/02/2004 n. 46)
art. 1 comma 1 - D.C.B. - Roma
taxe perçue-tassa riscossa Roma - Italia

Editore Direzione Amministrazione/
Publication Management Administration
FederUnacoma srl - Via Venafro, 5 - 00159 Roma
Tel. 0643298.1 - Fax 06476370
mondomacchina@federunacoma.it
www.mondomacchina.it

Direttore/Editor: Massimo Goldoni

Direttore Responsabile/Managing Editor: Girolamo Rossi

Segreteria di redazione/Editorial Secretary: Emanuele Bredice

Comitato di redazione/Editorial Committee: Marco Acerbi,
Patrizia Conti, Davide Gnesini, Patrizia Menicucci, Marco Pezzini,
Fabio Ricci, Federica Tugnoli

Hanno collaborato a questo numero/Contributors to this number:
J. Bacenetti, G. Di Paola, G.M. Losavio, M. Mattetti
F. Sereni

Traduzioni a cura di/Translation by: Akróasis S.I.T. Srl,
C. Ceccarelli, G.P. Gainsforth, L. Mutarelli

Fotografie/Photography: Autori artisti vari, Immaginopoli,
Archivi FederUnacoma

Grafica e impaginazione/Graphic layout: Simonetta Tranquilli

Stampa/Printing:
Litografodi srl
Zona Ind. Pian di Porto - Via Umbria, 148/7 - 06059 Todi (Pg)
www.litografodi.it

Pubblicità/Exclusive Advertising Rights:

Concessionaria in esclusiva
PROMOSYSTEM S.r.l. - V. P.A. Orlandi, 11/1 - 40139 Bologna
Tel. 0516014411 - Fax 0516014059
info@promosystemsrl.com

Bollettino Tecnico mensile della Federazione Nazionale
Costruttori Macchine per l'Agricoltura (FederUnacoma)
Technical Bulletin of National Union (Federation) of Agricultural
Machinery Manufacturers (FederUnacoma)

Abbonamento annuale/Annual subscription:
Italia UE/Italy and EU 30,00 euro
Estero/Elsewhere 40,00 euro
ISSN 1125-422X



Associato all'USPI
Unione Stampa
Periodica Italiana

- 67** **Plast Project, l'irrigazione sostenibile**
Plast Project, sustainable irrigation
 Giacomo Di Paola
- 68** **Quattro ruote sterzanti, la novità Same**
Four steering wheels, the news from Same
 Redazione / Editorial Staff
- 70** **Trelleborg, a Stoccarda un impianto per R&S**
Trelleborg, an R&D facility in Stuttgart
 Giovanni M. Losavio

72 GIARDINAGGIO GARDENING

- 72** **Macchine per il giardinaggio: mercato in crescita nel 2018**
Gardening machines: growing market in 2018
 Redazione / Editorial Staff
- 74** **Bellon Mit, tecnologie innovative per il "verde sintetico"**
Bellon Mit, innovative technologies for "artificial greenery"
 Fabrizio Sereni
- 75** **Rasaerba a batteria, le novità Gianni Ferrari**
Battery-powered lawn mowers, the new Gianni Ferrari products
 Redazione / Editorial Staff

MERCATI MARKETS

- 76** **Giappone, tecnologie per un'agricoltura in trasformazione**
Japan, technologies for a changing agriculture
 Giovanni M. Losavio

TECNICA TECHNOLOGY

- 80** **Il fabbisogno energetico della cantina: uso dei sarmenti e sostenibilità ambientale**
The winery's energy needs: the use of pruning residues and the environmental sustainability
 Jacopo Bacenetti

RICERCA RESEARCH

- 86** **Premio "Guarnieri-Montel" per l'innovazione nella meccanica e nell'impiantistica agraria**
"Guarnieri-Montel" Award for innovation in mechanics and agricultural plant design
 Michele Mattetti

NEWS

- 88** **Elettronica avanzata: Arag acquisisce Ynnova**
Advanced electronics: Arag acquires Ynnova
 Redazione / Editorial Staff
- 90** **Argo Tractors, sempre più internazionale**
Argo Tractors, increasingly important on the international scene
 Giovanni M. Losavio
- 92** **Campagnola, sessant'anni nel segno dell'innovazione**
Campagnola, sixty years in the name of innovation
 Fabrizio Sereni
- 94** **Il Gruppo CBM sbarca in Cina**
The CBM Group lands in China
 Giovanni M. Losavio
- 95** **Emiliana Serbatoli, un nuovo impianto per i 35 anni di attività**
Emiliana Serbatoli, a new plant for its 35th anniversary
 Giovanni M. Losavio
- 96** **Anniversario Martignani: sessant'anni di successi**
Martignani Anniversary: sixty years of successes
 Giovanni M. Losavio

VEGETABLE EQUIPMENT FOR THE GROWING BUSINESS



FERRARI COSTRUZIONI MECCANICHE

We own the leadership in the mechanization of the horticulture.

We specialize in the production of vegetable equipment, both mechanical and automatic, for seedlings in modules, square blocks and bare roots.

Research, customization and continuous development these are our mindsets, the guidelines of our company.

The technological content we apply to our transplanting machines is the most advanced on the market.

Our aim is to take innovation to the field!



FERRARI COSTRUZIONI MECCANICHE S.R.L.
 STR. SQUADRI 6 - 46040 - GUIDIZZOLO - ITALY

WWW.FERRARICOSTRUZIONI.COM

TEL. +390 376 819342

INFO@FERRARICOSTRUZIONI.COM